



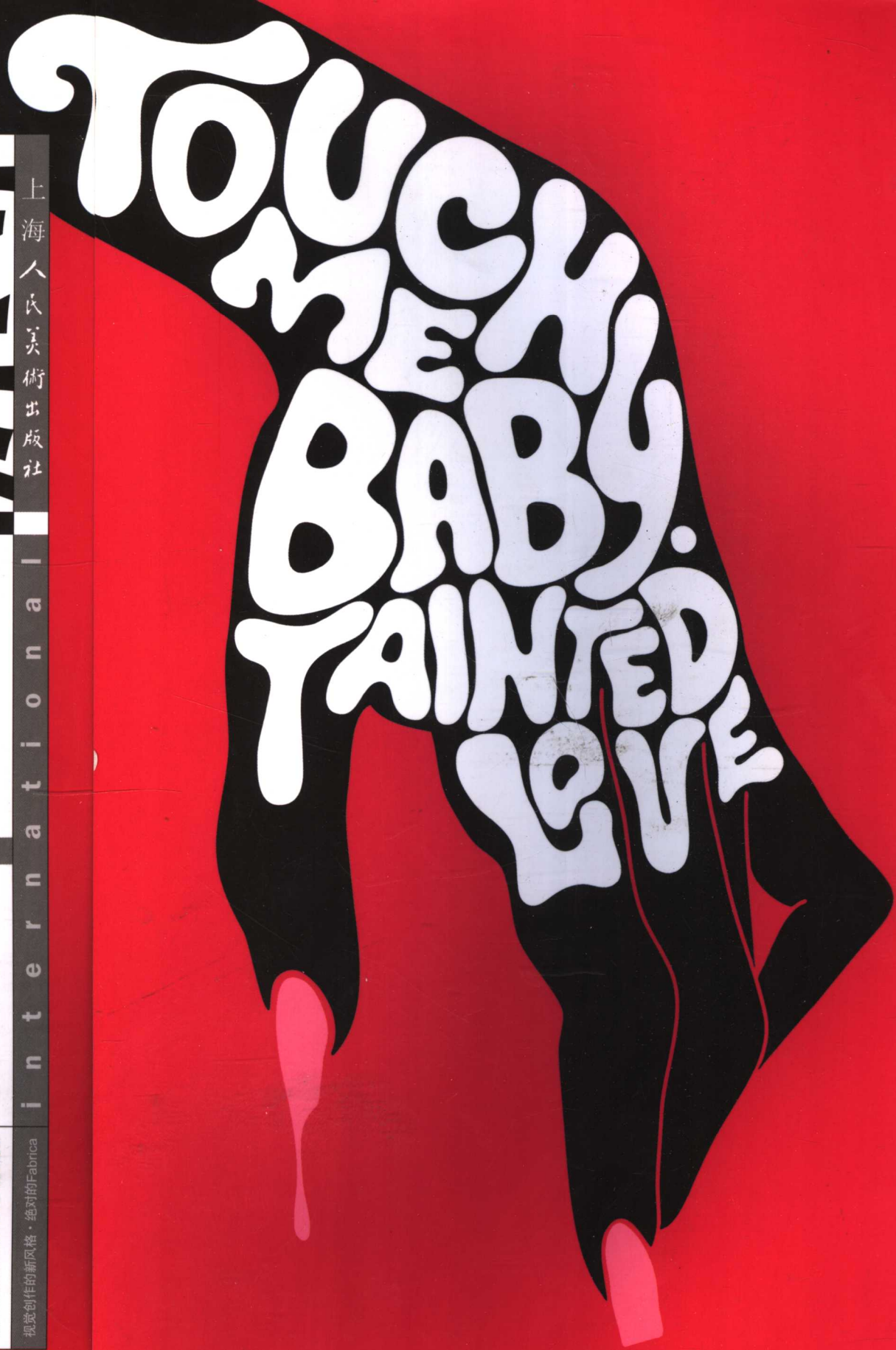
étapes: i

视觉传达设计

视觉创作的新风格：绝对的Fabrica

international

上海人民美術出版社



设计大师の对话

Areljer de Créateur

设计大师の对话

《设计大师的对话》

与二十世纪七十年代追崇设计师的现象和倍受人们注目的“设计时代”相比，最近已经很少有机会接触那些主导时代的设计大师们的创作现场，也无法直接感受到他们的音容笑貌了。我们每每沿着消费社会的时尚潮流之畔行走，却不知眼前琳琅满目的“漂亮设计”从何而来，这就好比面对汹涌的大河却不知如何找寻它清澈的源头一样，我们已经渐渐失去了聚焦原点的能力。正是为了找回这种对溯流寻源的渴望，意气风发的摄影家菅原一刚决定泛舟而上，用文字和图片去记载源头所发生的一切，凭着他那股近乎门外汉般的好奇精神和不懈的努力，最终成就了他对智慧的生产现场（即设计工作的创作现场）的执着探访。



作者：[日]佐山一郎

开本/装帧：20/精

书号：ISBN 7-5322-4601-9/J · 4150

定价：78.00

出版日期：2006年1月

让思维与世界同步！
VISION OF THE WORLD

卷首语

出品人 李 新

设计作为现代社会发展的动力之一，已经被中国越来越多的有识之士所认知，而借助和国际设计界的广泛交流，共同推动中国设计产业的进步，也被更多的学者和专家所接受。上海人民美术出版社在2007年与法国金字塔出版社合作，并引进了《艺态-étapes:international》丛书。

《艺态-étapes:international》为目前国际上最新锐的设计刊物，创办数年来，在国际设计机构与设计师的心目中，已经成长为知名的读物。她与世界上相同类型的刊物相比形成其独特的魅力，为欧洲近年来最备受赞誉和推崇的权威设计读本之一。《艺态-étapes:international》引进介绍了国际一流的设计创意机构、工作室与作品、最新的国际设计资讯，以及对全球设计思潮的回顾与前瞻。内容详实丰满，文字严谨，是一本结合了创意价值与史料研究、资讯与知识性俱佳的设计参考高端读物。

《艺态-étapes:international》不单纯传递资讯，而是将资讯进行梳理，整合，集学术性、理论性、创意性于一体的高端类读本。每册均有鲜明集中的主题，并保持设计意识与概念上的领先性。关注的是设计经验5-10年以上的工作室、风格已较成熟的设计师或设计机构，其内容已经超越了一般读物的浅阅读，兼具设计理论与创意引导的价值。

新年伊始，我社的《艺态-étapes:international》将为中国设计界提供一份“正统”、“可口”的“法国大餐”。

étapes: 艺术

上海人民美術出版社

《艺态—étapes:international》编辑部

地址: 长乐路672弄33号D座405室

邮编: 200040

联系人: 金阙 晓肖

电话: (021) 54031690 (021) 54044520-405

电子邮件: etapesmagazine@Gmail.com



设计的终极 埃提纳·赫维

有了开放的市场，然后在贸易路线和交通干道上设立交易点，再到国外开设办公室……这就是公司的发展准则。但是设计截然不同：远离家乡冒险创业的创作人，很快就会丧失热情，积蓄也消耗殆尽。

自20世纪80代以来，广告和通讯代理商已经转变成成为全球合作体。这些团体的经济价值和创造附加价值毫不相干。由此而造就了个体工作者：代理商和自由职业人士。他们创造中的一部分常常是根植于地方环境与文化。

20世纪60年代，在普遍主义趋势带动下，这所瑞士学校表现出了它在这方面的天赋。这些人的好奇心和适应能力，绝对是一笔宝贵财富。他们在经历很多次“冒险”后，开始了在国外学校的培训。荷兰人卢迪·范德兰与其妻祖赞娜·丽克的故事就像是一场美国

梦。那些像他们一样选择移居国外的人，是因为没有一个能在自己的国土上成为新思想的领军人物。

其他很多工作室经常通过改进自身来适应个体环境的改变，并借助已获得的成功在国外取得立足之地。如“五角形”这样的工作室，在大西洋两岸的成功便是有力的证明。奈维尔·布罗迪研究工作室在柏林和巴黎也都有分部。

来自欧洲和亚洲各地的年轻人，在巴黎开始从头学起。他们中的有些人随后定居于此，并进入那些被当地平面设计师弃之不投的部门。这些“小人物”与各种文化的偶遇者积极交流，在网上谈论作品，因此作品得以广泛流传，而其中蕴涵的思想精神却丝毫不受影响。

出品人 李 新
执行主编 邱孟瑜
编辑部主任 金 阙
美术编辑 晓 肖
市场推广 肖祥德

艺态 01 (视觉创作的新风格·绝对的Fabrica)

译者 张 艳 周 渊
策 划 邱孟瑜
责任编辑 沈丹青
装帧设计 黄国兴 邹丽兰
技术编辑 陆尧春
出版发行 上海人民美术出版社
地 址 上海市长乐路672弄33号
电 话 021-54031690
邮购电话 021-64668747(读者服务部)
经 销 全国各大艺术专业书店
印 刷 上海质胜印刷有限公司
开 本 889X1194 1/16
印 张 9
版 次 2006年12月 第1版
印 次 2006年12月 第1次
印 数 0001-3000
书 号 ISBN 7-5322-5045-8/J·4447
定 价 48.00元

图书在版编目(CIP)数据

艺态. 1/法国金字塔出版社编; 张艳, 周渊译.
上海: 上海人民美术出版社, 2006
书名原文: étapes International
ISBN 7-5322-5045-8

I. 艺... II. ①法... ②张... ③周... III. 平面设计-作品集-欧洲-现代 IV. J534

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第161967号

原版书名: étapes international 1

原作者名: PYRAMYD ntev

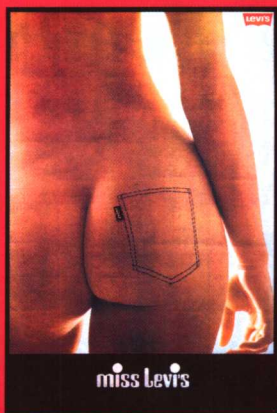
Copyright © PYRAMYD ntev, 2006

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without permission of the copyright holder.

本书的简体中文版经PYRAMYD ntev公司授权, 由上海人民美术出版社独家出版。

版权所有, 侵权必究。

合同登记号: 图字: 09-2006-653



总 目

9	资讯
35	主旨与风格
129	文本时间

n

—

资讯

9 资讯

35 主旨与风格

129 文本与时间

安德瑞·埃玛德、皮纳尔·约拉坎、格里高力·达利、伯纳黛特·伯贝尔、菲利克斯·弗瑞特、德尔菲娜·贝莉

10 影像

阿尔弗雷德·哈拉萨

20 海报

Najbrt工作室

22 形象设计

史蒂文·贝里斯

23 数码

Dietwee工作室：鲁本·帕特

24 形象设计

GTF工作室、安德鲁·布拉维尔特、查德·克罗普夫、埃米·特·拜尔纳、埃瑞克·欧尔森

26 形象设计

卡特加·特西伦、入江、“宇宙”工作室、杰曼·布兰多、德鲁巴夫卡·诺瓦克、玛丽—路易斯·范·德·林登、伊万·马丁、坦普尔·布林克设计、加比·布林克、约尔·坦普林、“布鲁姆设计”工作室

28 包装

玛塔利·葛拉森特

32 博物馆设计

Dans leurs veines infinies
Je remonte le cours de la parole
Jusqu'au cri primordial
Je défais l'écheveau des langues
J'affrappe le bouff du fil et je fixe
Pour libérer la musique et la
Lumière l'image se rend à moi j'en
Fais les bouffgeons qui me plaisent

more
sans
sans
exception



内脏外穿

乍一看，这些是令人怜惜的老妇人；再仔细看，你会觉察到她们可爱的外衣是由动物的内脏缝制而成。年轻的土耳其摄影师皮纳尔·约拉坎将工作基地设在了纽约。由其设计的“易腐物品”系列，将人类的皮肤与肉类食品相联系，引起了不小的轰动。

VP www.pinaryolacan.com





151

MONSTRUE DE VIE...
PALPITANT AU RYTHME
DU MONDE... MACHINE
DE VIE... CERCUEIL DE
CHAIR... !!!
TROP VIDE POUR T'ENVOIER
À TES ENNEMIS...
RÉCHARGES TOI ENCORE DANS
CET Océan d'URINE...
PALPITER DE TOUTE FOIE
D'ANGOISSE... LA PEUR
DE TE SENTIR ENFERMÉ DE
TOUTE LA VIEillesse DE TON
MONDE... UNIVERSE
NOUVEAU DE MORT
SPASME DE REJET
TA PREMIÈRE MORT
AUGMENTE VERT... TE
PRENDRA À TA DÔTE D'OS
ET T'ENTRÂINERAS À L'ORDRE

盛宴

下垂、松弛的人物形象，加强了画面的善饥风格，表达对个性和言语的诉求。格里高力·达利几乎将所有的画面都呈现在信封上。他主要为巴黎的歌舞娱乐场所（Le Nouveau Casino）设计广告传单，同时也创作油画和拼贴画。VP <http://moia.free.fr/>

